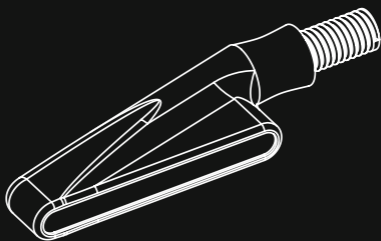


Gazzini!



de | Original Gebrauchsanleitung

en | Instructions for use

fr | Mode d'emploi

nl | Gebruiksaanwijzing

it | Istruzioni per l'uso

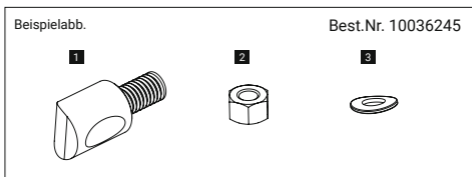
Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	_____	4
2	Allgemeines	_____	4
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	4
2.2	Zeichenerklärung	_____	5
3	Sicherheit	_____	5
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	5
3.2	Sicherheitshinweise	_____	5
4	Montage	_____	7
4.1	Gesetzliche Hinweise zur Montage von Blinkern	_____	7
4.2	Vorbereitung	_____	8
4.3	Anbau	_____	9
4.4	Elektrischer Anschluss	_____	9
5	Technische Daten	_____	12
6	Lagerung	_____	12
7	Reinigung und Pflege	_____	12
8	Fehlersuche	_____	12
9	Gewährleistung	_____	13
10	Entsorgung	_____	13
11	Kontakt	_____	13

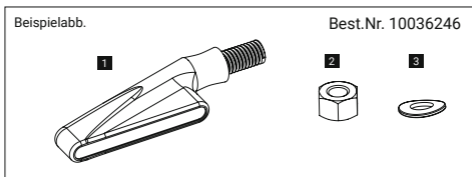
GAZZINI KOMBINATIONSBLINKER

1 | Lieferumfang

Blinker inkl. Anschlusskabel mit Stecker, Befestigungsmutter.



- 1 1x Power-LED-Blinker mit Brems und Rücklichtfunktion
- 2 1x Sechskantmutter DIN 934 M8 A2
- 3 1x Federscheibe DIN 137A; A2
- 4 Gebrauchsanleitung (o. Abb.)



- 1 1x Lauflicht-LED-Blinker mit Brems- und Rücklichtfunktion
- 2 1x Sechskantmutter DIN 934 M8; A2
- 3 1x Federscheibe DIN 137A; A2
- 4 Gebrauchsanleitung (o. Abb.)

2 | Allgemeines





2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf die genannten gazzini Blinker. Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die gazzini Blinker montieren. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Blinker selbst oder am Fahrzeug führen. Bewahren Sie die Anleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die gazzini Blinker an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

 WARNUNG!	<p>Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.</p>
 VORSICHT!	<p>Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>
HINWEIS!	<p>Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.</p>
	<p>Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.</p>
	<p>Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und dem Produkt selbst.</p>

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei den vorliegenden gazzini Blinkern mit integriertem Brems- und Rücklicht handelt es sich um einen universellen Motorrad-Blinker zum Austausch eines defekten, hinteren Originalblinkers bzw. zum Individualisieren Ihres Motorrades.

Die Blinker sind keinem bestimmten Fahrzeugtyp zugeordnet. Die Befestigung ist so gewählt, dass der Blinker an vielen verschiedenen Zweiradmodellen erfolgreich eingesetzt werden kann.

Die Blinker verfügen über ein gültiges E-Prüfzeichen für die Signalwirkung nach hinten und können legal im Straßenverkehr, ohne zusätzliche Einzelabnahme, eingesetzt werden.

Verwenden Sie die gazzini Blinker nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

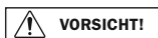
3.2 | Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder und Personen mit verrin-

gerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehören verschluckbare Kleinteile sowie Verpackungsmaterial. Halten Sie diese Teile von Kindern fern, da beim Verschlucken Erstickungsgefahr besteht.



Verletzungsgefahr!

- Achten Sie bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz.
- Überprüfen Sie den Blinker vor jeder Fahrt auf beschädigte oder fehlende Teile.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der Blinker korrekt montiert und funktionstüchtig ist.
- Überprüfen Sie spätestens alle 200 km den korrekten Sitz und Befestigung des Blinkers.
- Vergewissern Sie sich, dass die Beleuchtungseinrichtung durch veränderte Abmessungen, durch Zubehör oder durch Gepäck am Fahrzeug unter keinen Umständen verdeckt werden kann.
- Der Blinker selbst erwärmt sich im Betrieb - Hautkontakt ist daher zu vermeiden.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

- Vor den Arbeiten an der Fahrzeugelektrik klemmen Sie unbedingt die Fahrzeugbatterie ab - es besteht Kurzschlussgefahr!
- Die Elektroinstallation sowie der mechanische

Anbau am Fahrzeug müssen fachgerecht ausgeführt werden. Ein fehlerhafter Anbau kann Kurzschlüsse verursachen oder zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

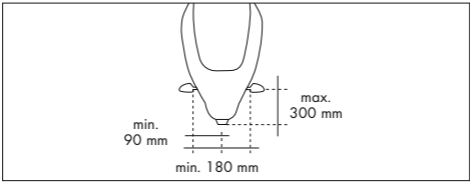
- Auf die Elektrokabel dürfen keinerlei Zugkräfte wirken. Sie müssen geschützt verlegt werden, sodass die Kabel nicht aufscheuern können und sie dürfen nicht abknicken. Ggf. ist eine extra Kabelhülle oder eine Gummi-Kabeldurchführung zu verwenden.
- Ggf. verbaute Widerstände erwärmen sich beim Gebrauch und dürfen daher nicht in direkter Nähe zu wärmeempfindlichen Bauteilen oder in abgeschlossenen Kästen montiert werden. Es können im Betrieb je nach Einschaltdauer der Blinker Temperaturen von $+80^{\circ}\text{C}$ und mehr entstehen. Es sind ausschließlich Widerstände mit Kühlkörper zu verwenden.
- Ein Anbringen des Blinkers vor der Auspufföffnung bzw. im heißen Abgasstrahl ist untersagt.

4 | Montage

4.1 | Gesetzliche Hinweise zur Montage von Blinkern:

Blinker mit integriertem Brems- und Rücklicht sind nur für Motorräder, die nach EG-Recht (fast alle Fahrzeuge ab Erstzulassung ca. 1998) zugelassen worden sind, verwendbar. Es gelten die folgenden Maße:

- Abstand der hinteren Blinker zueinander mindestens 180 mm (Innenkante Blinkerglas zu Innenkante Blinkerglas), Höhe von der Fahrbahn 350 – 1200 mm.
- Abstand der vorderen Blinker zueinander mindestens 240 mm (Innenkante Blinkerglas zu Innenkante Blinkerglas); Abstand Blinker zum Scheinwerfer mindestens 75 mm (Innenkante Blinkerglas zu Außenkante Scheinwerferglas).
- Höhe von der Fahrbahn 350 – 1200 mm
- Abstand vom hinteren Ende des Fahrzeugs nach vorne max. 300 mm



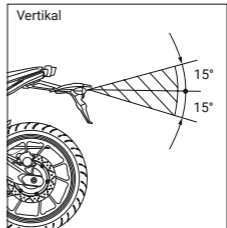
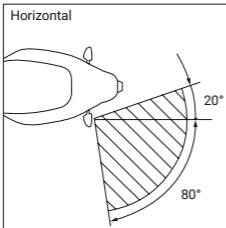
Ist das Motorrad nach deutschem Recht (ältere Fahrzeuge vor 1998) zugelassen, bei der Montage bitte die folgenden Maße gemäß StVZO einhalten:

- Abstand der hinteren Blinker zueinander mindestens 240 mm (Innenkante Blinkerglas zu Innenkante Blinkerglas)
- Abstand der vorderen Blinker zueinander mindestens 340 mm (Innenkante Blinkerglas zu Innenkante Blinkerglas), bei je 100 mm Abstand zum Scheinwerfer (Kante-Kante)
- Mindesthöhe zur Straße/ zum Boden 350 mm (Unterkante).

Ist das Motorrad nach deutschem Recht (ältere Fahrzeuge vor 1998) zugelassen, sind die Blinker mit integriertem Brems- und Rücklicht nicht verwendbar, da max. ein Brems- bzw. Rücklicht in der Fahrzeuginnenmittelebene erlaubt ist.

i Bei Verwendung der Blinker mit integriertem Brems- und Rücklicht muss das originale Brems- und Rücklicht demontiert werden, da max. zwei Brems- und Rücklichter erlaubt sind.

Winkel der geometrischen Sichtbarkeit:



4.2 | Vorbereitung

Bocken Sie das Fahrzeug sicher auf. Klemmen Sie die Fahrzeugbatterie ab. Lösen Sie dazu den Masseanschluss (schwarzes Kabel). Demontieren Sie anschließend die vorhandenen Blinker, die ersetzt werden sollen und trennen die Anschlusskabel.

**VORSICHT!**

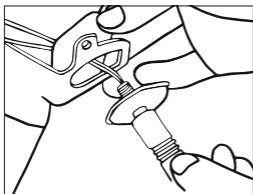
Verletzungsgefahr!

Um die Fahrsicherheit zu gewährleisten, muss der Blinker zuverlässig und fest angebracht werden – abfallende Blinker können Unfälle im Straßenverkehr verursachen.

Gehen Sie daher wie folgt vor:

Stecken Sie den gazzini Blinker durch die Bohrung der vorgesehenen Halterung. Schieben Sie die Federscheibe über das Gewinde, drehen Sie die Sechskantmutter nun auf das Gewinde. Die Sechskant-Befestigungsmutter des gazzini Blinkers mit einem Ring-Maulschlüssel (Größe 12) nicht zu fest anziehen, das maximale Anzugsmoment von 6 Nm darf nicht überschritten werden. Größere Anzugsmomente können zum Defekt des Gewindes führen.

Um die Blinker ggf. weiter nach außen zu montieren, können entsprechende Verlängerungen (optional) montiert werden. Achten Sie darauf, dass Ihre Blinker gut sichtbar montiert sind und nicht von anderen Teilen wie Gepäckträgern, Koffern oder Satteltaschen verdeckt werden.



Sparen Bastelarbeit: Blinker-Aufnahme Cover

Nach Demontage der Originalblinker kommen je nach Modell oftmals größere Öffnungen in der Motorradverkleidung zu Tage, die von den neuen Blinkern nicht vollständig abgedeckt werden. Prüfen Sie in einem solchen Fall, ob für Ihr Motorrad modellspezifische Blinker-Aufnahme Cover (separat zu erwerben) erhältlich sind, mit denen sich das Problem optisch ansprechend lösen lässt.

4.4 | Elektrischer Anschluss

Verbinden Sie zunächst die Zuleitungen zum originalen Brems- und Rücklicht mit den entsprechend gekennzeichneten Zuleitungen der gazzini Blinker mit integriertem Brems- und Rücklicht unter Zuhilfenahme der Japanstecker oder mit kleinen Lötstellen, die Sie mit Schumpfschlauch isolieren (Schumpfschlauch aufschieben, dann Kabel verlöten, Schumpfschlauch über die Lötstelle ziehen und mit Feuerzeug anschrumpfen).

Das Pluskabel des originalen Bremslichtes wird mit den beiden Zuleitungen der Bremslichtfunktion der Blinkerkombinationen zusammengeführt. Anschließend das Pluskabel des originalen Rücklichtes mit den beiden Zuleitungen der Rücklichtfunktion der Blinkerkombination verbinden. Das originale Massekabel wird dann mit den beiden Massezuleitungen der Blinkerkombinationen zusammengefügt.

Für den Anschluss der Blinkfunktion wird nun das jeweilige Pluskabel des linken bzw. rechten Blinkkreises mit den entsprechenden Zuleitungen der Blinkerkombination verbunden. Das Massekabel muss nicht angeschlossen werden, da die Masse des Brems- bzw. Rücklichtes die Funktion übernimmt. Die frei gewordene Leitung muss jedoch sorgfältig isoliert werden.

Achten Sie auf den korrekten, kurzschluss sicheren Anschluss der Kabel, verwechseln Sie nicht Plus und Minus bzw. linke und rechte Blinker-Seite, verwenden Sie keinesfalls Lüsterklemmen zum Anschluss. Nach erfolgtem Anschluss ist unbedingt vor Fahrtantritt die korrekte Funktion der elektrischen Anlage zu überprüfen.

Die Blinkfrequenz (Geschwindigkeit) ist mit 90 +/- 30 Takte pro Minute festgelegt. Das bedeutet, dass die Blinker zwischen 60 und 120 Mal die Minute aufleuchten müssen.



Werden Blinker mit geringerer Gesamt-Wattleistung als original montiert, tritt meist eine zu schnelle Blinktaktung auf oder der Blinker „bleibt stehen“. Die richtige Blinktaktung muss dann mit Hilfe eines entsprechenden Blinkrelais oder mit Widerständen (simulieren die fehlenden Watt) wiederhergestellt werden.

Als Zubehör gibt es verschiedene universelle Blinkrelais, fahrzeugspezifische Blinkrelais und Widerstände in verschiedenen Größen.

Die Verwendung von Leistungswiderständen empfiehlt sich vor allem dann, wenn sich am Fahrzeug eine kombinierte Relaiseinheit befindet, die nicht ausgetauscht werden kann (dann meist mehr als drei Kabelanschlüsse vorhanden) oder wenn die Blinker über den Bordcomputer des Motorrades angesteuert werden. Die Leistungswiderstände werden jeweils in den rechten und linken Blinkkreis in Parallelschaltung eingebaut. Sie können direkt vor den Blinker oder an eine andere Stelle des rechten bzw. linken Blinkkreises gesetzt werden (egal ob vorne oder hinten).

Nach folgender Formel kann der benötigte Widerstand ermittelt werden:

Erforderlicher Widerstand R (in Ohm) ist gleich der Bordspannung zum Quadrat (6/ 12 Volt) geteilt durch die Watt-Differenz des alten zum neuen Blinker.

Die Original-Wattzahl kann entweder auf der Originalglühlampe selbst, im Werkstatthandbuch oder auf dem Blinkerglas nachgesehen werden.

Beispiel:

Blinker Original: 21 W

gazzini Blinker: 1,8 W

Watt-Differenz: 19,2 W

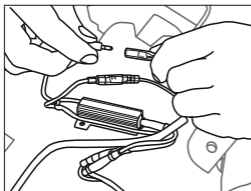
Bordspannung zum Quadrat geteilt durch Watt-Differenz = erforderlicher Widerstand

$$\frac{12^2}{19,2^2} = 7,5$$

Es wird ein 7,5 Ohm Widerstand benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).

Im Louis Sortiment sind folgende Widerstände erhältlich:

- 7,5 Ohm (simuliert 19,2 Watt)
- 8,2 Ohm (simuliert 17,6 Watt)
- 10 Ohm (simuliert 14,4 Watt)



Anschluss des Widerstandes am Heck

Die Widerstände sind teils vorverkabelt erhältlich und können so besonders einfach eingebaut werden, ein Falschanschluss ist nicht mehr möglich.

Der Spezialblinkgeber (optional erhältlich) mit der Best.Nr. 10033844 (Arbeitsbereich 1 bis 30 Watt) für LED-Blinker ist nur einsetzbar, wenn sich zwei Blinkkontrollleuchten am Fahrzeug befinden. Ist hingegen eine gemeinsame Blinkkontrollleuchte für den rechten und linken Blinkkreis, oder eine Warnblinkanlage oder eine akustische Blinkkontrolle vorhanden, können Fehlfunktionen auftreten – in diesen Fällen sollten Widerstände verwendet werden.



Bei Fahrzeugen mit CAN-Bus oder Beleuchtungskontrollleuchte kann es zu Fehlermeldungen durch die Umrüstung des originalen Brems- und Rücklichtes kommen. In diesem Fall schaffen ebenfalls

Widerstände Abhilfe. Welcher Widerstand erforderlich ist, lässt sich wie im vorgenannten Beispiel ermitteln.



VORSICHT!

Unfallgefahr!

Bedenken Sie bitte, dass bei der Verwendung von elektronischen Blinkrelais der Ausfall eines Blinkers nicht mehr durch die Kontrollleuchte angezeigt wird und ein nicht funktionierender Blinker ein Unfallrisiko darstellt.

Kontrollieren Sie daher die Blinkanlage regelmäßig vor Fahrtantritt auf Funktion.

5 | Technische Daten

Best.Nr.	Gewinde	Höhe	Breite	Länge		Volt	Watt
10036245	M8 x 1,25	14 mm	20 mm	14 mm	Blinker	12	4
					Rücklicht		0,4
					Bremslicht		3,9
10036246	M8 x 1,25	12 mm	69 mm	28 mm	Blinker	12	3,6
					Rücklicht		1,6
					Bremslicht		2,7

6 | Lagerung

Lagern Sie den nicht montierten Blinker in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80% sollte nicht überschritten werden.

7 | Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Blinker mit warmer Seifenlauge oder Motorradreiniger und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keinen scharfen Reiniger, der Aluminium angreifen könnte, und auch keinen Hochdruckreiniger, da dieser Dichtungen zerstören und Wasser in den Blinker treiben kann. Verwenden Sie abschließend ein wachshaltiges Pflegemittel, das die Oberfläche gegen Witterungseinflüsse schützt.

8 | Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache und Abhilfe
Der Blinker bzw. das Brems- und Rücklicht leuchtet nicht.	Unter Umständen sind die Anschlusskabel Plus und Minus vertauscht. Prüfen Sie, ob das jeweilige Plus mit passenden Plus und Minus mit Minus verbunden ist. Möglicherweise ist die Spannung der Batterie zu niedrig, sodass der Blinker nicht funktioniert. Prüfen Sie die Batteriespannung.

Fehler	Mögliche Ursache und Abhilfe
Der Blinker blinkt zu schnell bzw. zu langsam.	Es muss ein lastunabhängiges Relais verbaut werden, da die Ausgangsleistung der Originalblinker nicht mit der Leistung des gazzini Blinkers übereinstimmt. Sollte ein Relais nicht verbaut werden können, muss auf Widerstände zurückgegriffen werden. (s. Kapitel 4.4 Elektrischer Anschluss).

9 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

10 | Entsorgung



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen.

11 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: service@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in Taiwan

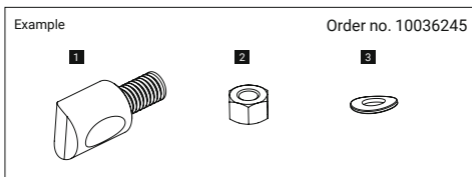
Table of contents

1	 Scope of delivery	_____	15
2	 General information	_____	15
2.1	Reading and keeping the instructions for use	_____	15
2.2	Explanation of symbols	_____	16
3	 Safety	_____	16
3.1	Intended use	_____	16
3.2	Safety instructions	_____	16
4	 Installation	_____	18
4.1	Legal requirements for the installation of turn signals	_____	18
4.2	Preparation	_____	19
4.3	Installation	_____	20
4.4	Electrical connection	_____	20
5	 Specifications	_____	23
6	 Storage	_____	23
7	 Cleaning and care	_____	23
8	 Troubleshooting	_____	23
9	 Warranty	_____	24
10	 Disposal	_____	24
11	 Contact	_____	24

GAZZINI COMBINATION TURN SIGNAL

1 | Scope of delivery

Turn signal, incl. cable with connector and fastening nut

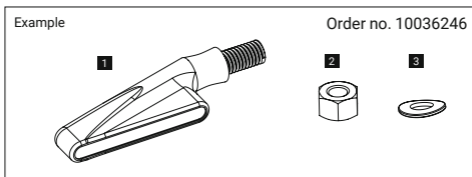


1 1 power-LED-turn signal with brake and tail light function

2 1 hex nut DIN 934 M8 A2

3 1 spring washer DIN 137A; A2

4 Instructions (not shown)



1 1 sequential turn signal with brake and tail light function

2 1 hex nut DIN 934 M8; A2

3 1 spring washer DIN 137A; A2

4 Instructions (not shown)

2 | General information





2.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions apply exclusively to the aforementioned gazzini turn signals. They contain important information on installation, safety and the warranty. Read the instructions carefully, in particular the safety instructions, before installing the gazzini turn signals. Failure to adhere to instructions can cause damage to the turn signals or to the vehicle. Keep these instructions for future reference. If you pass the gazzini turn signals on to a third party, you must also hand over these instructions.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect the current state of technology. If abroad, also observe country-specific guidelines and laws.

2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.

 WARNING!	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
IMPORTANT!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates how the packaging and product itself may be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use

These gazzini turn signals with integrated brake and tail light are universal motorcycle turn signals for replacing defective OEM rear turn signals or for customising your motorbike.

The turn signals are not designed for a specific type of motorcycle. The fastening has been selected so that the turn signals can be successfully used on a wide range of motorcycle models.

The turn signals have a valid "E" mark for rear mounting, and are therefore street-legal without any additional individual component approval.

Only use the gazzini turn signals as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions



Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!

- The turn signals include small parts and packaging which could be swallowed. Keep these parts out of the reach of children to avoid the danger of swallowing and choking or suffocation.

**CAUTION!****Risk of injury!**

- When installing the turn signals, ensure that the vehicle cannot topple over and that your workplace is well lit.
- Always check the turn signals for damaged or missing parts before you set off.
- Before every trip, check that the turn signals are correctly and securely installed, and are functioning properly.
- At least every 200 km, check that the turn signals are correctly fitted and properly fastened.
- Make sure that the turn signals cannot under any circumstances be obscured due to changes in dimensions, or by accessories or luggage on the vehicle.
- The turn signals themselves get hot during operation – skin contact should therefore be avoided.

IMPORTANT!**Risk of short circuit!**

- Before carrying out any work on the vehicle electrical system, be sure to disconnect the vehicle battery, as there is a danger of short circuit!
- Electrical and mechanical installation on the vehicle must be carried out correctly. Incorrect installation can cause short circuits or invalidate the type approval.

IMPORTANT!

Risk of damage!

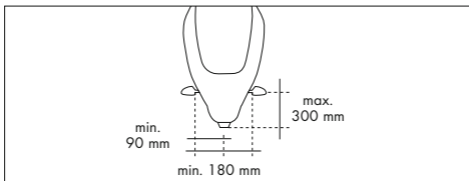
- The electrical cables must not be under any tension. They must be routed in such a way that they cannot chafe, and they must not kink. If necessary, an extra cable sheath or a rubber cable feed-through can be used.
- Any resistors that are installed may heat up during use and therefore must not be installed in the direct vicinity of heat-sensitive components or in closed housings. Depending on how long they remain switched on, the turn signals may reach temperatures of +80°C or more. Only use resistors which have a heat sink.
- The turn signals must never be installed in front of the exhaust port or in the hot exhaust gas stream.

4 | Installation

4.1 | Legal requirements regarding the installation of turn signals:

Turn signals with integrated brake and tail light can only be used on motorcycles which have been approved as per EC law (almost all vehicles registered for the first time from around 1998). The following dimensions apply:

- Distance of at least 180 mm between the rear turn signals (from inside edge to inside edge of turn signal lenses), height above the road surface 350 – 1200 mm.
- Distance of at least 240 mm between the front turn signals (from inside edge to inside edge of turn signal lenses), and each 75 mm from the headlight (from inside edge of turn signal lens to outside edge of headlight lens).
- Height from the road surface 350 – 1200 mm
- Distance from rear end of the vehicle towards the front no more than 300 mm.



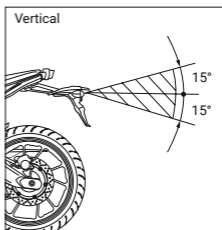
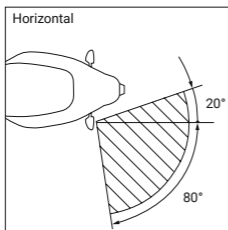
If the motorcycle is registered according to German law (older vehicles prior to 1998), please observe the following provisions in accordance with the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) during installation:

- Distance between the rear turn signals of at least 240 mm (inside edge to inside edge of turn signal lenses)
- Distance of at least 340 mm between the front turn signals (from inside edge to inside edge of turn signal lenses), and each 100 mm from the headlight (edge to edge)
- Minimum height above the road/ground 350 mm (bottom edge).

If the motorcycle has been registered according to German law (older vehicles prior to 1998), the turn signals with integrated brake and tail light cannot be used, as a maximum of one brake and tail light is permitted in the vehicle midline.

i When using the turn signals with integrated brake and tail light, the original brake and tail light has to be removed, as a maximum of two brake and tail lights are allowed.

Angle of geometric visibility:



4.2 | Preparation

Place the motorcycle securely on the stand. Disconnect the vehicle battery, by releasing the earth (ground) connection (black cable). Then remove the existing turn signals that you wish to replace and disconnect the connecting cables.

4.3 | Installation



CAUTION!

Risk of injury!

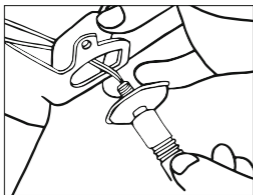
To ensure the safety of the vehicle, the turn signals must be securely and firmly fixed – if a turn signal falls off while you're riding your motorcycle, it could cause an accident.

Therefore, proceed as follows:

Insert the new gazzini turn signals through the hole of the mount provided. Push the spring washer over the thread, then screw the hex nut onto the thread. Tighten the gazzini turn signals' hex nut with a combination wrench (size 12), but without overtightening; the maximum torque of 6 Nm must not be exceeded. Exceeding the maximum torque can cause damage to the thread.

In order to mount the turn signals in a wider position where necessary, appropriate extensions (optional) can be installed.

Make sure that the installed turn signals are easily visible and cannot be obscured by other parts, such as luggage racks, cases or saddlebags.



Turn signal mount covers for an elegant finish

Removal of the original turn signals often leaves large openings in the vehicle's fairing, depending on the model, which are not completely covered by the new turn signals. In this case, check whether model-specific turn signal mount covers (can be purchased separately) are available for your motorcycle to give a more elegant appearance.

4.4 | Electrical connection

First, connect the supply cables of the original brake and tail light to the appropriately marked supply cables of the gazzini turn signals with integrated brake and tail light using the Japanese connectors or with small soldered joints, which you insulate with heat shrink tubing (push on the heat shrink tubing then solder the cable, pull the heat shrink tubing over the soldered joint and shrink to fit with a cigarette lighter).

The positive cable of the original brake light is joined to the two supply cables for the brake light function of the turn signal combinations. The positive cable of the original brake light is joined to the two supply cables for the brake light function of the

turn signal combinations. The original ground cable is then joined to the two ground supply cables of the turn signal combinations. To connect the turn signal function, the positive cables of the left and right turn signal circuits are then joined to the respective supply cables of the turn signal combination. The ground cable does not have to be connected, as the ground of the brake and rear light assumes this function. However, the redundant cable has to be carefully insulated.

Ensure that the cables are connected correctly and in a short circuit-proof manner. Do not confuse positive and negative or the left and right turn signals, and under no circumstances should you use terminal blocks for the connection. After connecting, it is imperative to check that the electrical system is functioning correctly before you set off.

The flashing frequency (speed) is set at 90 +/- 30 cycles per minute. This means that the turn signals must flash between 60 and 120 times each minute.



If turn signals are installed which have a lower total wattage than the originals, this normally results in a flashing frequency which is too high or the turn signals stopping completely. The correct flashing frequency

must then be restored using an appropriate flasher relay or resistors (which simulate the missing wattage).

Various universal flasher relays, vehicle-specific flasher relays and resistors in different sizes are available as accessories.

The use of resistors is particularly recommended if your vehicle has a combined relay unit which cannot be replaced (in this case, it will usually have more than three cable connections) or if the turn signals are controlled by the motorcycle's trip computer.

The resistors need to be installed in the right and left turn signal circuits in parallel connection. They can be positioned directly before the turn signals or in a different position within the right or left turn signal circuit (either at the front or the rear).

The required resistance can be determined using the following formula:

Required resistance R (in ohms) is equal to the square of the electrical system voltage (6/12 volts) divided by the watt difference between the old and the new turn signals.

The original wattage can be found either on the original bulb itself, in the vehicle handbook or on the turn signal lens.

Example:

OEM turn signals:	21 W
gazzini turn signals:	1.8 W
Watt difference:	19.2 W

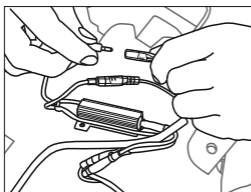
Square of the electrical system voltage divided by the watt difference = required resistor

$$\frac{12^2}{19.2^2} = 7.5$$

A 7.5 ohm resistor is required (not included).

The following resistors are available in the Louis range:

- 7.5 ohms (simulates 19.2 W)
- 8.2 ohms (simulates 17.6 W)
- 10 ohms (simulates 14.4 W)



Connecting the rear resistor

The resistors are available partly pre-wired, so they are very easy to install, and it is impossible to connect them incorrectly. The special flasher unit (optional) with the art. no. 10033844 (operating range of 1 W to 30 W) for LED turn signals can only be used if the vehicle is equipped with two turn signal indicator lights. If, on the other hand, there is a single turn signal indicator light for the right and left turn signal circuits, or if a hazard warning flasher or an audible turn signal indicator is fitted, malfunctions may occur – in this case, resistors should be used.



On vehicles with CAN bus or bulb indicator light, there is a chance of error messages as a result of the conversion of the original brake and rear light.

Resistors can also be used to remedy this situation.

The required resistor can be determined as in the aforementioned example.



Risk of accident!

Please keep in mind that when electronic flasher relays are used, the failure of a turn signal is no longer indicated by the indicator light, which could put you at risk of an accident.

You should therefore test your turn signals before every journey.

5 | Specifications

Order no.	Threads	Height	Width	Length		Voltage	Wattage
10036245	M8 x 1,25	14 mm	20 mm	14 mm	Turn signals	12	4
					Tail light		0,4
					Brake light		3,9
10036246	M8 x 1,25	12 mm	69 mm	28 mm	Turn signals	12	3,6
					Tail light		1,6
					Brake light		2,7

6 | Storage

If you are not installing the turn signals immediately, store them in a closed room that is protected against the weather and moisture. The air humidity should not exceed 80%.

7 | Cleaning and care

Use warm soapy water or a motorcycle cleaner and a soft cloth to clean the turn signals. Do not use a harsh cleaner which could corrode the aluminium and do not use a pressure washer, as this can damage seals and drive water into the turn signals. After cleaning, apply a wax-based product which will protect the surface from the elements.

8 | Troubleshooting

Fault	Possible causes and remedies
The turn signals or the brake and tail light do not light up.	It is possible that the positive/negative cables are wrongly connected. Check that positive is connected to the appropriate positive, and negative to negative. The battery voltage may be too low for the turn signals to function. Check the battery voltage.
The turn signals flash too fast or too slow.	A load-independent relay must be installed because the output power of the original turn signals does not match that of the gazzini turn signals. If a relay cannot be installed, resistors must be used instead. (See chapter 4.4 Electrical connection).

9 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, tampering or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments.

10 | Disposal



Dispose of the packaging materials and the product itself in compliance with regional regulations.

11 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: service@louis.de. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that your product is used correctly.

Made in Taiwan

Table des matières

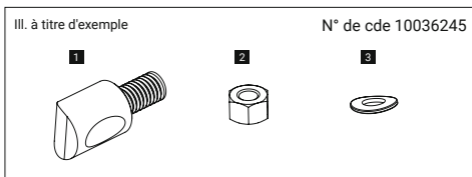
1		Équipement fourni	_____	26
2		Généralités	_____	26
2.1		Lire et conserver le présent mode d'emploi	_____	26
2.2		Légende	_____	27
3		Sécurité	_____	27
3.1		Utilisation conforme	_____	27
3.2		Consignes de sécurité	_____	28
4		Montage	_____	30
4.1		Informations légales concernant le montage de clignotants	_____	30
4.2		Préparation	_____	31
4.3		Montage	_____	31
4.4		Raccordement électrique	_____	32
5		Caractéristiques techniques	_____	34
6		Stockage	_____	35
7		Nettoyage et entretien	_____	35
8		Diagnostic des pannes	_____	35
9		Garantie légale	_____	35
10		Élimination	_____	35
11		Contact	_____	35

GAZZINI

CLIGNOTANTS COMBINÉS

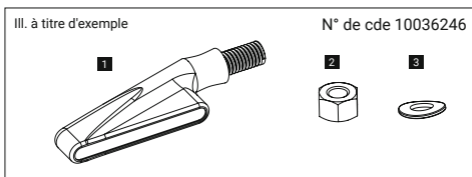
1 | Équipement fourni

Clignotant avec câble de raccordement et connecteur et écrou de fixation.



- 1 1 clignotant Power LED avec fonctions feu stop et feu arrière
- 2 1 écrou hexagonal DIN 934 M8 A2

- 3 1 rondelle élastique DIN 137A ; A2
- 4 Mode d'emploi (sans ill.)



- 1 1 clignotant défilant à LED avec fonctions feu stop et feu arrière
- 2 1 écrou hexagonal DIN 934 M8 ; A2

- 3 1 rondelle élastique DIN 137A ; A2
- 4 Mode d'emploi (sans ill.)

2 | Généralités

2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au clignotant gazzini cité. Il contient des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité, en particulier les consignes de sécurité, avant de monter les clignotants gazzini. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur le véhicule ou sur le clignotant lui-même. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez les clignotants gazzini à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi.

 AVERTISSEMENT !	<p>Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>
 ATTENTION !	<p>Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.</p>
REMARQUE !	<p>Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.</p>
	<p>Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.</p>
	<p>Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.</p>

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

Le présent clignotant gazzini avec feu stop et feu arrière intégrés est un clignotant de moto universel destiné à remplacer un clignotant arrière d'origine défectueux ou à personnaliser votre moto.

Le clignotant n'est pas destiné à un type de véhicule précis. La fixation a été choisie de manière à ce que ce clignotant puisse être monté sur de nombreux modèles différents de deux-roues. Le clignotant dispose d'une homologation E valide pour l'effet de signalisation vers l'arrière et peut donc être utilisé en toute légalité dans la circulation routière sans réception à titre isolé supplémentaire.

N'utilisez le clignotant gazzini que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant

et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 | Consignes de sécurité



Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- L'équipement fourni contient des petites pièces pouvant être avalées et un matériau d'emballage. Tenez-les hors de portée des enfants. Dans le cas contraire, il y a danger d'asphyxie.



Risque de blessures !

- Pendant les travaux de montage, assurez-vous que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé.
- Avant de prendre la route, assurez-vous à chaque fois que le clignotant ne comporte pas de pièces endommagées ou manquantes.
- Avant de prendre la route, assurez-vous à chaque fois que le clignotant est correctement monté et qu'il fonctionne parfaitement.
- Contrôlez au plus tard tous les 200 km que la position et la fixation du clignotant est correcte.
- Assurez-vous que le dispositif d'éclairage ne puisse en aucun cas être recouvert en raison de dimensions modifiées, ou encore par des accessoires ou des bagages installés sur le véhicule.

- Le clignotant chauffe lui aussi pendant son fonctionnement, évitez donc tout contact avec la peau.

REMARQUE !**Risque de court-circuit !**

- Avant d'effectuer les travaux sur le système électronique du véhicule, débranchez impérativement la batterie du véhicule pour éviter tout risque de court-circuit.
- L'installation électrique et le montage mécanique sur le véhicule doivent être effectués de manière conforme. Un montage incorrect peut provoquer des courts-circuits ou entraîner la perte de l'homologation.

REMARQUE !**Risque de dommage !**

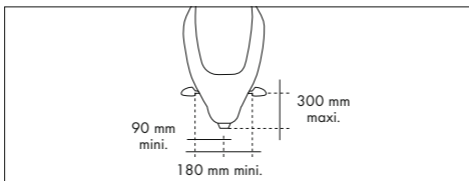
- Aucune force de traction ne doit être exercée sur les câbles électriques. Les câbles doivent être passés de manière à être protégés et à ne subir ni frottements, ni pliures. Le cas échéant, utilisez une gaine ou un passe-câble en caoutchouc supplémentaires.
- Les résistances éventuellement installées chauffent pendant l'utilisation et ne doivent donc pas être montées à proximité immédiate des composants sensibles à la chaleur ou dans des boîtiers fermés. Selon la durée de fonctionnement des clignotants, des températures de +80 °C et plus peuvent être atteintes. Utilisez uniquement des résistances dotées d'un dissipateur thermique.
- Il est interdit de monter le clignotant devant l'ouverture du pot d'échappement ou dans la zone du jet des gaz d'échappement chauds.

4 | Montage

4.1 | Informations légales concernant le montage de clignotants :

Les clignotants avec feu stop et feu arrière intégrés ne peuvent être utilisés qu'avec des motos homologuées conformément au droit communautaire (presque tous les véhicules avec une première immatriculation à partir de 1998 env.). Les dimensions suivantes sont valables :

- Écart entre les deux clignotants arrière : 180 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord intérieur du verre de clignotant) ; hauteur par rapport à la chaussée : de 350 à 1 200 mm.
- Écart entre les deux clignotants avant : 240 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord intérieur du verre de clignotant). Écart entre le clignotant et le phare : 75 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord extérieur du verre de phare).
- Hauteur par rapport à la chaussée : de 350 à 1 200 mm.
- Écart entre l'extrémité arrière du véhicule et l'avant : 300 mm maxi.



Si la moto a été homologuée conformément au droit allemand (véhicules plus anciens avant 1998), respectez les dimensions suivantes lors du montage, conformément au règlement allemand relatif à l'admission des véhicules à la circulation routière (StVZO) :

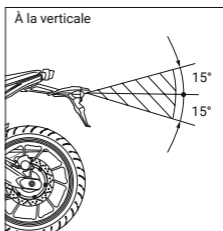
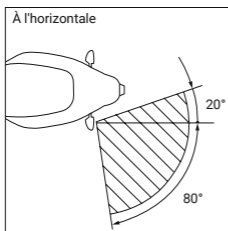
- Écart entre les deux clignotants arrière : 240 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord intérieur du verre de clignotant).
- Écart entre les deux clignotants avant : 340 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord intérieur du verre de clignotant) ; pour chaque clignotant, respecter un écart de 100 mm par rapport au phare (bord à bord).
- Hauteur mini. par rapport à la route/au sol : 350 mm (bord inférieur).

Si la moto a été homologuée conformément au droit allemand (véhicules plus anciens avant 1998), les clignotants avec feu stop et feu arrière intégrés ne peuvent pas être utilisés, car seul un feu stop ou feu arrière est autorisé au niveau du centre longitudinal du véhicule.



En cas d'utilisation des clignotants avec feu stop et feu arrière intégrés, le feu stop et feu arrière d'origine doivent être démontés, car deux feux stop et feux arrière maxi. sont autorisés.

Angles de visibilité géométrique :



4.2 | Préparation

Placez le véhicule de manière sûre sur un lève-moto. Débranchez la batterie du véhicule. Pour cela, débranchez la masse (câble noir). Démontez ensuite les clignotants existants devant être remplacés et débranchez les câbles de raccordement.

4.3 | Montage



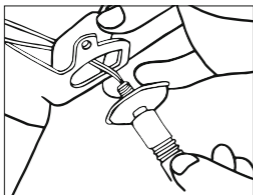
Risque de blessures !

Pour garantir la sécurité routière, le clignotant doit être fixé de manière fiable ; des clignotants qui tombent risquent de provoquer des accidents de la circulation routière.

Procédez donc comme suit :

Insérez le clignotant gazzini à travers l'alésage du support prévu. Poussez la rondelle élastique sur le filetage, puis vissez l'écrou hexagonal sur le filetage. Vissez l'écrou de fixation hexagonal du clignotant gazzini à l'aide d'une clé mixte (taille : 12) sans trop serrer : il est interdit de dépasser un couple de serrage de 6 Nm. Des couples de serrage plus élevés peuvent endommager le filetage.

Le cas échéant, pour monter les clignotants plus vers l'extérieur, vous pouvez fixer des rallonges correspondantes (en option). Assurez-vous que vos clignotants sont montés de manière bien visible et ne sont pas cachés par d'autres pièces, comme des porte-bagages, des valises ou des sacoches cavalières.



Pour vous éviter d'avoir à bricoler : caches orifices de clignotants

Une fois les clignotants d'origine démontés, selon le modèle, de grands orifices sont souvent mis à jour dans le carénage de la moto. Ces orifices ne sont pas entièrement recouverts par les nouveaux clignotants. Dans ce cas, vérifiez si des caches pour orifices de clignotants (disponibles séparément) spécifiques au modèle de moto sont disponibles, permettant de résoudre convenablement ce problème esthétique.

4.4 | Raccordement électrique

Commencez par brancher les câbles vers le feu stop et feu arrière d'origine avec les câbles portant l'inscription correspondante des clignotants gazzini avec feu stop et feu arrière intégrés à l'aide des cosses rondes japonaises ou de petits points de soudure à isoler avec une gaine thermorétractable (enfilez la gaine thermorétractable, soudez le câble, tirez la gaine thermorétractable par-dessus le point de soudure et rétractez-la à l'aide d'un briquet).

Raccordez le câble plus du feu stop d'origine avec les deux câbles de la fonction feu stop des clignotants combinés. Raccordez ensuite le câble plus du feu arrière d'origine avec les deux câbles de la fonction feu arrière du clignotant combiné. Puis raccordez le câble de masse d'origine avec les deux câbles de masse des clignotants combinés.

Pour le branchement de la fonction de clignotement, raccordez le câble plus du circuit du clignotant de gauche ou de droite avec les câbles correspondants du clignotant combiné. Il n'est pas nécessaire de raccorder le câble de masse, car la masse du feu stop et feu arrière assure cette fonction. Le câble alors libre doit toutefois être minutieusement isolé.

Assurez-vous que les câbles sont correctement raccordés et protégés contre les courts-circuits, ne confondez pas les câbles plus et moins ou le clignotant gauche et le droit et n'utilisez en aucun cas des dominos pour le raccordement. Une fois le raccordement effectué, vous devez impérativement vous assurer que l'installation électrique fonctionne correctement avant de prendre la route.

La fréquence de clignotement (vitesse) déterminée est de 90 +/- 30 cycles par minute. En d'autres termes, les clignotants doivent s'allumer entre 60 et 120 fois par minute.



Si la puissance globale en watts des clignotants est plus faible que celle des clignotants d'origine, la plupart du temps, la synchronisation des clignotants est alors trop rapide ou les diodes du clignotant sont allumées

en permanence. Pour rétablir une synchronisation correcte des clignotants, utilisez un relais de clignotants correspondant ou des résistances (qui simulent la puissance en watts manquante). Différents relais de clignotants universels ou spécifiques au véhicule et des résistances de différentes tailles sont disponibles en tant qu'accessoires.

L'utilisation de résistances de puissance est avant tout recommandée lorsqu'une unité relais combinée qu'il n'est pas possible de remplacer se trouve sur le véhicule (la plupart du temps, trois raccords de câbles sont alors disponibles) ou lorsque le clignotant est commandé via l'ordinateur de bord de la moto. Les résistances de puissance doivent être branchées en parallèle dans les circuits des clignotants de droite et de gauche. Elles peuvent être placées directement en amont des clignotants ou à un autre emplacement des circuits des clignotants de droite et de gauche (à l'avant ou à l'arrière).

La résistance nécessaire peut être calculée avec la formule suivante :

la résistance requise R (en ohms) est égale à la tension de bord au carré (6/12 volts) divisée par la différence de wattage entre l'ancien et le nouveau clignotant.

Vous pouvez consulter le wattage d'origine sur l'ampoule d'origine, dans le manuel d'atelier ou sur le verre de clignotant.

Exemple :

Clignotant d'origine :	21 W
Clignotant gazzini :	1,8 W
Différence de wattage :	19,2 W

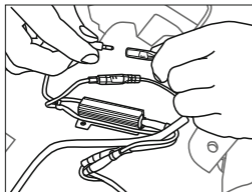
Tension de bord au carré divisée par la différence de wattage =
résistance nécessaire

$$\frac{12^2}{19,2^2} = 7,5$$

Une résistance de 7,5 ohms est nécessaire (non comprise dans la livraison).

Les résistances suivantes sont disponibles dans la gamme Louis :

- 7,5 ohms (simulent 19,2 watts)
- 8,2 ohms (simulent 17,6 watts)
- 10 ohms (simulent 14,4 watts)



Raccordement de la résistance à l'arrière

Les résistances sont en partie disponibles pré-câblées, permettant ainsi un montage particulièrement facile afin d'éviter tout risque de branchement incorrect.

La centrale clignotante spéciale (disponible en option) avec le n° de cde 10033844 (plage de fonctionnement de 1 à 30 watts) pour clignotants à LED ne peut être utilisée que lorsque deux témoins de clignotant se trouvent sur le véhicule.

Au contraire, si un témoin de clignotant commun pour les deux circuits des clignotants de droite et de gauche ou si un dispositif de feux de détresse ou encore si un contrôle acoustique sont disponibles, des dysfonctionnements peuvent survenir ; dans ces cas, vous devez utiliser des résistances.



Dans le cas des véhicules avec bus CAN ou témoin d'éclairage, la transformation du feu stop et feu arrière d'origine peut entraîner l'affichage de messages d'erreur. Dans ce cas, l'utilisation de résistances s'avère

également utile. Pour calculer la résistance nécessaire, procédez comme dans l'exemple susmentionné.



ATTENTION !

Risque d'accident !

N'oubliez pas qu'en cas d'utilisation de relais de clignotants électroniques, la panne d'un clignotant n'est plus indiquée par le témoin lumineux et qu'un clignotant qui ne fonctionne pas représente un risque d'accident.

C'est pourquoi vous devez régulièrement contrôler le fonctionnement du dispositif de clignotants avant de prendre la route.

5 | Caractéristiques techniques

N° de cde	Filetage	Hauteur	Largeur	Longueur		Volts	Watts
10036245	M8 x 1,25	14 mm	20 mm	14 mm	Clignotants	12	4
					Feu arrière		0,4
					Feu stop		3,9
10036246	M8 x 1,25	12 mm	69 mm	28 mm	Clignotants	12	3,6
					Feu arrière		1,6
					Feu stop		2,7

6 | Stockage

Stockez le clignotant pas encore monté dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité. L'humidité de l'air ne doit pas dépasser 80 %.

fr

7 | Nettoyage et entretien

Nettoyez le clignotant à l'eau savonneuse chaude ou avec un nettoyant moto et un chiffon doux. N'utilisez pas de produit nettoyant puissant pouvant attaquer l'aluminium ni de nettoyeur à haute pression qui pourrait détruire les joints et entraîner la pénétration d'eau dans le clignotant. Pour finir, utilisez un produit d'entretien à base de cire pour protéger la surface contre les intempéries.

8 | Diagnostic des pannes

Erreur	Cause possible et solutions
Le clignotant ou le feu stop et feu arrière ne s'allument pas.	Il arrive parfois que les câbles de raccordement plus et moins soient inversés. Vérifiez que le câble plus est branché sur plus et le câble moins sur moins. Il se peut que la tension de la batterie soit trop basse pour que le clignotant fonctionne. Vérifiez la tension de la batterie.
Le clignotant clignote trop vite ou trop lentement.	Le montage d'un relais indépendant de la charge est nécessaire car la puissance de sortie du clignotant d'origine diffère de la puissance du clignotant gazzini. Si le montage d'un relais n'est pas possible, il faut recourir à des résistances. (Voir chapitre 4.4 Raccordement électrique).

9 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou par une personne non autorisés sont exclus de la garantie.

10 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

11 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : service@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriqué à Taïwan

Inhoudsopgave

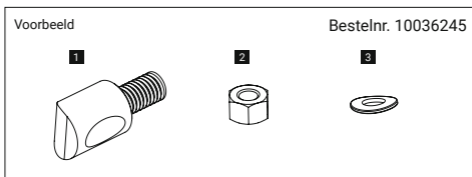
1		Leveringsomvang	_____	38
2		Algemeen	_____	38
2.1		Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	_____	38
2.2		Toelichting bij symbolen	_____	39
3		Veiligheid	_____	39
3.1		Beoogd gebruik	_____	39
3.2		Veiligheidsaanwijzingen	_____	40
4		Montage	_____	41
4.1		Wettelijke bepalingen voor de montage van knipperlichten	_____	41
4.2		Vorbereiding	_____	43
4.3		Inbouw	_____	43
4.4		Elektrische aansluiting	_____	44
5		Technische gegevens	_____	47
6		Opslag	_____	47
7		Reiniging en onderhoud	_____	47
8		Fouten opsporen	_____	47
9		Garantie	_____	48
10		Afvoer	_____	48
11		Contact	_____	48

GAZZINI

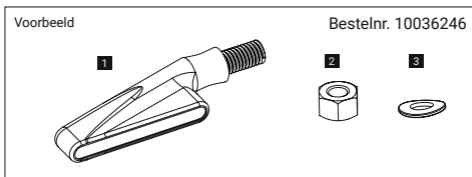
COMBINATIEKNIPPERLICHTEN

1 | Leveringsomvang

Knipperlicht incl. aansluitkabel met stekker, bevestigingsmoer



- 1 1x Power-LED-knipperlicht met rem en achterlichtfunctie
- 2 1x zeskantmoer DIN 934 M8; A2
- 3 1x veerring DIN 137A; A2
- 4 Gebruiksaanwijzing (n. afgeb.)



- 1 1x looplicht-LED-knipperlicht met rem en achterlichtfunctie
- 2 1x zeskantmoer DIN 934 M8; A2
- 3 1x veerring DIN 137A; A2
- 4 Gebruiksaanwijzing (n. afgeb.)

2 | Algemeen





2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de vermelde gazzini knipperlichten. U vindt hier belangrijke informatie voor montage, veiligheid en garantie. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat u de gazzini knipperlichten monteert. Veronachtzaming kan leiden tot schade aan het knipperlicht zelf of aan het voertuig. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u de gazzini knipperlichten aan derden doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing altijd mee te geven.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding gebruikt.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 PAS OP!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, een gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

Bij deze knipperlichten van gazzini met geïntegreerd rem- en achterlicht gaat het om een universeel motorknipperlicht ter vervanging van een defect origineel knipperlicht achter resp. voor de personalisering van uw motor.

De knipperlichten zijn niet specifiek geschikt voor één bepaald voertuigtype. De bevestiging is zodanig gekozen dat het knipperlicht met succes op vele verschillende tweewielers kan worden gebruikt.

De knipperlichten hebben een geldig E-keurmerk voor het signaleffect naar achteren en zijn dus wettelijk, zonder extra individuele goedkeuring, toegestaan in het wegverkeer.

Gebruik de gazzini knipperlichten uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Bij het product worden kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal geleverd die/dat ingeslikt kunnen/kan worden. Houd deze onderdelen uit de buurt van kinderen, omdat er bij inslikken verstikkingsgevaar bestaat.



Letselrisico!

- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is.
- Controleer het knipperlicht vóór iedere rit op beschadigde of ontbrekende onderdelen.
- Controleer vóór iedere rit of het knipperlicht goed is gemonteerd en correct werkt.
- Controleer uiterlijk om de 200 km of het knipperlicht nog goed zit en nog stevig is bevestigd.
- Verzeker u ervan dat de voertuigverlichting door veranderde afmetingen, door accessoires of door bagage op het voertuig absoluut niet kan worden afgedekt.
- Het knipperlicht zelf wordt warm tijdens het gebruik. Contact met de huid moet daarom worden vermeden.

AANWIJZING!

Gevaar voor kortsluiting!

- Koppel vóór werkzaamheden aan de voertuigelektra altijd eerst de voertuigaccu los, anders ontstaat er gevaar voor kortsluiting!
- De installatie van elektra en de mechanische montage op het voertuig moeten vakkundig worden uitgevoerd. Een verkeerde montage kan leiden tot kortsluiting of de beëindiging van de typegoedkeuring voor uw motor.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

- Er mogen geen trekkrachten op de elektrische kabels worden uitgeoefend. De kabels moeten beschermd worden aangebracht, zodat ze niet kunnen schuren of knikken. Eventueel moet een extra kabelmantel of een rubberen kabeldoorvoer worden gebruikt.
- Eventueel ingebouwde weerstanden worden tijdens het gebruik warm en mogen dus niet in de directe nabijheid van temperatuurgevoelige onderdelen of in afgesloten dozen worden gemonteerd. Tijdens het gebruik kunnen de knipperlichten afhankelijk van de gebruiksduur temperaturen van meer dan +80°C bereiken. Er mogen uitsluitend weerstanden met koelelementen worden toegepast.
- Het aanbrengen van het knipperlicht vóór de opening van de uitlaat of in de hete stroom van het uitlaatgas is verboden.

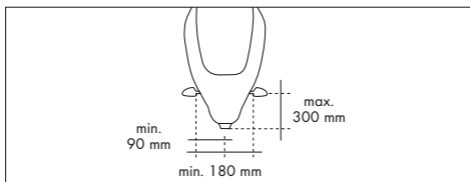
4 | Montage

4.1 | Wettelijke bepalingen voor de montage van knipperlichten

Knipperlichten met geïntegreerd rem- en achterlicht zijn alleen toegestaan voor motoren die zijn goedgekeurd volgens de

Europese wet (bijna alle voertuigen met een eerste toelating vanaf ca. 1998). De volgende afmetingen gelden:

- afstand tussen de achterste knipperlichten minimaal 180 mm (binnenkant knipperlichtglas tot binnenkant knipperlichtglas), hoogte vanaf het wegdek 350-1200 mm
- afstand tussen de voorste knipperlichten minimaal 240 mm (binnenkant knipperlichtglas tot binnenkant knipperlichtglas), afstand van knipperlichten tot koplamp minstens 75 mm (binnenkant knipperlichtglas tot buitenkant koplampglas)
- hoogte vanaf het wegdek 350-1200 mm
- afstand van het achtereinde van het voertuig naar voren max. 300 mm



Als de motor is goedgekeurd volgens de Duitse wet (oudere voertuigen vóór 1998), moeten bij de montage de volgende afmetingen conform de Duitse verkeerswet StVZO worden aangehouden:

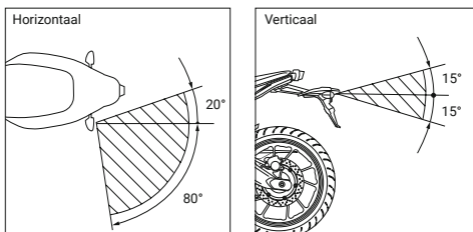
- afstand tussen de achterste knipperlichten minstens 240 mm (binnenkant knipperlichtglas tot binnenkant knipperlichtglas)
- afstand tussen de voorste knipperlichten minstens 340 mm (binnenkant knipperlichtglas tot binnenkant knipperlichtglas), waarbij elk 100 mm afstand tot de koplamp (rand-rand) moet bewaren
- minimale hoogte vanaf het wegdek/de grond 350 mm (onderrand).

Wanneer de motor is goedgekeurd volgens de Duitse wet (oudere voertuigen voor 1998), zijn de knipperlichten met geïntegreerd rem- en achterlicht niet toegestaan omdat max. één rem- resp. achterlicht op het middenlangsvlak van het voertuig is toegestaan.



Bij gebruik van de knipperlichten met geïntegreerd rem- en achterlicht moet het originele rem- en achterlicht worden gedemonteerd, omdat max. twee rem- en achterlichten zijn toegestaan.

Hoek van geometrische zichtbaarheid:



4.2 | Voorbereiding

Zet de motor veilig op de bok. Koppel de voertuigaccu los. Maak daarvoor de massa-aansluiting (zwarte kabel) los. Demonteer vervolgens de aanwezige knipperlichten die u wilt vervangen, en maak de aansluitkabels los.

4.3 | Inbouw



PAS OP!

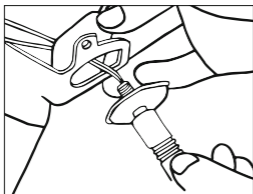
Letselrisico!

Voor de rijveiligheid moet het knipperlicht betrouwbaar en veilig worden aangebracht. Eruitvallende knipperlichten kunnen leiden tot ongevallen in het wegverkeer.

Ga dus als volgt te werk:

Steek het gazzini knipperlicht door de opening van de daarvoor bestemde houder. Schuif de veerring over het schroefdraad en draai de zeskantmoer op het schroefdraad. Haal de zeskantbevestigingsmoer van het gazzini knipperlicht met een ring-steeksleutel (maat 12) niet te strak aan; het maximale aanhaalmoment van 6 Nm mag niet worden overschreden. Een hoger aanhaalmoment kan tot een defect aan de schroefdraad leiden.

Als u de knipperlichten eventueel verder naar buiten wilt monteren, kunt u (optionele) verlengstukken monteren. Let erop dat de knipperlichten goed zichtbaar zijn gemonteerd en niet door andere onderdelen zoals bagagedragers, koffers of zadeltassen worden afgedekt.



Bespaart knutselwerk:
knipperlichtsteun-cover

Na de demontage van de originele knipperlichten kunnen afhankelijk van het model soms grote openingen in het kuipwerk aan het licht komen die niet volledig worden bedekt door de nieuwe knipperlichten. Controleer in dat geval of er voor uw motor modelspecifieke covers voor knipperlichtsteunen (apart) verkrijgbaar zijn waarmee het probleem visueel aantrekkelijk kan worden opgelost.

4.4 | Elektrische aansluiting

Verbind eerst de toevoerleidingen naar het originele rem- en achterlicht met de dienovereenkomstig gemarkeerde toevoerleidingen van de gazzini knipperlichten met geïntegreerd rem- en achterlicht met behulp van de Japanse stekkers of met kleine soldeerplekken die u met een krimpkous isoleert (krimpkous erop schuiven, dan kabels aan elkaar solderen, krimpkous over de soldeerplek trekken en met aansteker krimpen).

De pluskabel van het originele remlicht wordt met de twee toevoerleidingen van de remlichtfunctie van de knipperlichtcombinaties verbonden. De pluskabel van het originele achterlicht wordt vervolgens met de twee toevoerleidingen van de achterlichtfunctie van de knipperlichtcombinatie verbonden. De originele massakabel wordt daarna met de twee massaleidingen van de knipperlichtcombinaties samengevoegd.

Voor de aansluiting van de knipperlichtfunctie wordt nu de betreffende pluskabel van het linker resp. rechter knippercircuit met de betreffende toevoerleidingen van de knipperlichtcombinatie verbonden. De massakabel hoeft niet te worden aangesloten, omdat de massakabel van het rem- resp. achterlicht deze functie overneemt. De vrij geworden leiding moet echter wel zorgvuldig worden geïsoleerd.

Let op de juiste, kortsluitvaste aansluiting van de kabels. Zorg dat u de plus en min resp. linker en rechter knipperlichtzijde niet verwisselt, gebruik in geen geval kroonsteentjes voor de aansluiting. Nadat de aansluiting is gelukt, dient u de goede werking van de elektrische installatie te controleren voordat u gaat rijden.

De knipperfrequentie (snelheid) is ingesteld op 90 +/- 30 maal per minuut. Dat betekent dat de knipperlichten tussen 60 en 120 maal per minuut moeten branden.



Als knipperlichten met een lager totaal wattage dan het origineel worden gemonteerd, knipperen ze meestal te snel of blijft het knipperlicht 'aan staan'. De juiste frequentie moet dan met een geschikt knipperrelais of met weerstanden (die het ontbrekende wattage simuleren) worden hersteld.

Als accessoire zijn er verschillende universele knipperrelais, voertuigspecifieke knipperrelais en weerstanden in verschillende formaten verkrijgbaar.

Het gebruik van vermogensweerstanden is vooral aan te raden wanneer het voertuig een gecombineerde relaiseenheid heeft die niet vervangen kan worden (dan zijn er meestal meer dan drie kabelaansluitingen) of de knipperlichten niet via de boordcomputer van de motor kunnen worden bediend. De vermogensweerstanden worden elk in het rechter en linker knippercircuit in een parallelle schakeling ingebouwd. Ze kunnen direct voor het knipperlicht of op een andere plaats ten opzichte van het rechter of linker knippercircuit worden aangebracht (voor of achter).

De benodigde weerstand kan worden bepaald met de volgende formule:

de vereiste weerstand R (in ohm) is gelijk aan de boordspanning in het kwadraat (6/12 volt) gedeeld door het verschil in watt tussen het oude en het nieuwe knipperlicht.

Het wattage van het origineel kan ofwel op het originele knipperlichtlampje, in het werkplaatshandboek of op het knipperlichtglas worden opgezocht.

Voorbeeld:

knipperlicht origineel:	21 W
gazzini knipperlicht:	1,8 W
verschil in watt:	19,2 W

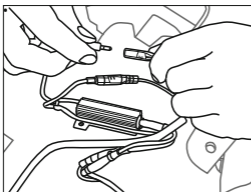
Boordspanning in kwadraat gedeeld door het verschil in watt = vereiste weerstand

$$\frac{12^2}{19,2^2} = 7,5$$

Er is een weerstand van 7,5 ohm vereist (niet meegeleverd).

In het assortiment van Louis zijn de volgende weerstanden verkrijgbaar:

- 7,5 ohm (simuleert 19,2 watt)
- 8,2 ohm (simuleert 17,6 watt)
- 10 ohm (simuleert 14,4 watt)



Aansluiting van de weerstand aan de achterzijde

De weerstanden zijn deels met aangesloten bedrading verkrijgbaar en kunnen dus bijzonder gemakkelijk worden ingebouwd. Een verkeerde aansluiting is niet meer mogelijk. De speciale knipperlichtsensor (optioneel verkrijgbaar) met bestelnr. 10033844 (bereik van 1 tot 30 watt) voor LED-knipperlichten is alleen te gebruiken als er twee knipperlichtindicatielampjes op de motor zijn. Als er één knipperlichtindicatielampje voor rechts en links is of een waarschuwingsknipperlichtsysteem of een akoestische knipperlichtcontrole, kunnen er storingen optreden. In die gevallen moeten weerstanden worden gebruikt.



Bij voertuigen met CAN-bus of verlichtingsindicatielampje kan er sprake zijn van foutmeldingen door de ombouw van het originele rem- en knipperlicht. In dit geval kunt u dit eveneens door weerstanden verhelpen. Welke weerstand nodig is, kan via het bovenstaande voorbeeld worden bepaald.



PAS OP!

Gevaar voor ongevallen!

Bedenk dat bij het gebruik van elektronische knipperrelais de uitval van een knipperlicht niet meer door het indicatielampje wordt aangegeven en een niet-functionerend knipperlicht dus een risico op een ongeval betekent.

Controleer daarom de werking de knipperlichtinstallatie regelmatig voordat u gaat rijden.

5 | Technische gegevens

Bestelnr.	Schroef- draad	Hoogte	Breedte	Lengte		Volt	Watt
10036245	M8 x 1,25	14 mm	20 mm	14 mm	Knipperlichten	12	4
					Achterlicht		0,4
					Remlicht		3,9
10036246	M8 x 1,25	12 mm	69 mm	28 mm	Knipperlichten	12	3,6
					Achterlicht		1,6
					Remlicht		2,7

nl

6 | Opslag

Bewaar een niet-gemonteerd knipperlicht in een gesloten ruimte die beschermd is tegen weersinvloeden en vocht. De luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan max. 80%.

7 | Reiniging en onderhoud

Reinig het knipperlicht met een warme zeepoplossing of een motorreinigingsmiddel en een zachte doek. Gebruik geen scherp reinigingsmiddel dat aluminium kan aantasten en ook geen hogedrukreiniger, omdat deze afdichtingen aantasten en er water in het knipperlicht terecht kan komen. Gebruik tot slot een onderhoudsmiddel met was dat het oppervlak tegen weersinvloeden beschermt.

8 | Fouten opsporen

Fout	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het knipperlicht resp. het rem- en achterlicht brandt niet.	Het kan voorkomen dat de plus en min van de aansluitkabel zijn verwisseld. Controleer of betreffende plus met de juiste plus en min met min is verbonden. Misschien is de spanning van de accu te laag, zodat het knipperlicht niet werkt. Controleer de accuspanning.
Het knipperlicht knippert te snel of te langzaam.	Er moet een lastonafhankelijk relais worden ingebouwd, omdat het uitgangsvermogen van het originele knipperlicht niet overeenkomt met het vermogen van het gazzini knipperlicht. Als er geen relais kan worden ingebouwd, moeten weerstanden worden gebruikt. (zie hoofdstuk 4.4 Elektrische aansluiting)

9 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door een onbevoegde klantenservice of persoon zijn uitgesloten van de garantie.

10 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal alsook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

11 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruikshandleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons servicecentrum via e-mail: service@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt..

Geproduceerd in Taiwan

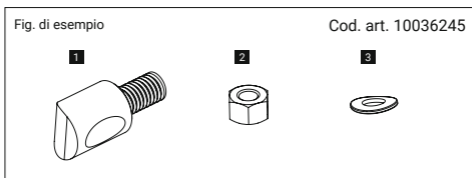
Indice

1		Contenuto della fornitura	_____	50
2		Informazioni generali	_____	50
2.1		Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	_____	50
2.2		Legenda	_____	51
3		Sicurezza	_____	51
3.1		Uso conforme	_____	51
3.2		Istruzioni per la sicurezza	_____	52
4		Montaggio	_____	54
4.1		Informazioni legali per il montaggio di indicatori di direzione	_____	54
4.2		Preparazione	_____	55
4.3		Installazione	_____	55
4.4		Collegamento elettrico	_____	56
5		Dati tecnici	_____	59
6		Stoccaggio	_____	59
7		Pulizia e manutenzione	_____	59
8		Ricerca dei guasti	_____	59
9		Garanzia	_____	60
10		Smaltimento	_____	60
11		Contatti	_____	60

INDICATORI DI DIREZIONE COMBINATI GAZZINI

1 | Contenuto della fornitura

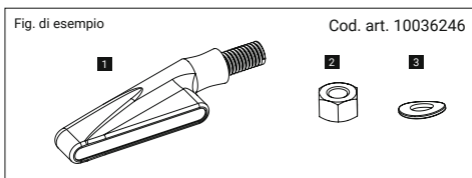
Indicatore di direzione, incluso cavo di collegamento con connettore, dado di fissaggio.



1 1x indicatore di direzione a LED Power con funzione luce del freno e luce posteriore

3 1x rondella elastica DIN 137A; A2
4 Istruzioni per l'uso (senza fig.)

2 1x dado esagonale DIN 934 M8; A2



1 1x indicatore di direzione a LED sequenziale con funzione luce del freno e luce posteriore

3 1x rondella elastica DIN 137A; A2
4 Istruzioni per l'uso (senza fig.)

2 1x dado esagonale DIN 934 M8; A2

2 | Informazioni generali

2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso





Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente agli indicatori di direzione gazzini indicati. Contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia. Leggerle accuratamente prima di montare gli indicatori di direzione gazzini, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare danni all'indicatore di direzione stesso o al veicolo. Custodire le istruzioni per eventuali utilizzi futuri. Qualora gli indicatori di direzione gazzini vengano ceduti a terzi, essi dovranno essere

accompagnati dalle presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

2.2 | Legenda

Le presenti istruzioni utilizzano i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
NOTA!	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

Questi indicatori di direzione gazzini con luce del freno e luce posteriore integrate sono indicatori universali per moto indicati per sostituire un indicatore originale posteriore difettoso o per personalizzare la propria motocicletta.

Gli indicatori di direzione non sono associati ad alcun tipo di veicolo specifico. Il tipo di attacco è stato studiato per consentire di montare in modo efficace l'indicatore di direzione su molti modelli diversi di veicoli a due ruote.

Gli indicatori di direzione sono dotati di omologazione E valida per la segnalazione posteriore e possono essere utilizzati ai sensi della legge per questo scopo nel traffico stradale, senza ulteriore omologazione come esemplare unico.

Utilizzare gli indicatori di direzione gazzini solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o

rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

3.2 | Istruzioni per la sicurezza



Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi)!

- La fornitura include pezzi di piccole dimensioni che possono essere inghiottiti e materiale di imballaggio. Tenere lontano questi componenti dai bambini, poiché nel caso in cui vengano ingeriti sussiste il rischio di soffocamento.



Pericolo di lesioni!

- Durante le operazioni di montaggio assicurarsi che il veicolo sia stabile e la postazione di lavoro ben illuminata.
- Prima di ogni viaggio controllare l'indicatore di direzione per verificare se vi sono parti danneggiate o mancanti.
- Prima di ogni viaggio verificare sempre che l'indicatore di direzione sia correttamente montato e funzionante.
- Verificare almeno ogni 200 km che l'indicatore di direzione sia alloggiato e fissato correttamente.
- Accertarsi che il dispositivo di illuminazione non venga in alcun modo coperto da variazioni delle dimensioni, accessori o bagagli caricati sul veicolo.
- Inoltre, l'indicatore di direzione si scalda quando è in funzione, pertanto è necessario evitare il contatto con la pelle.

NOTA!

Pericolo di cortocircuito!

- Prima di iniziare a lavorare sull'impianto elettrico del veicolo, è assolutamente necessario staccare la batteria: sussiste infatti il rischio di cortocircuito!
- L'installazione elettrica e il montaggio meccanico sul veicolo devono essere eseguiti a regola d'arte. Un montaggio scorretto può causare cortocircuiti o il decadimento dell'omologazione.

NOTA!

Pericolo di danni!

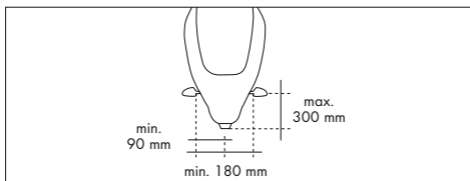
- I cavi elettrici non devono essere soggetti a forze di trazione. I cavi devono essere disposti in modo da essere protetti da abrasioni e piegamenti. All'occorrenza utilizzare una guaina per cavi aggiuntiva o un passacavo in gomma.
- Eventuali resistenze integrate si scaldano durante il funzionamento, perciò non possono essere montate nelle immediate vicinanze di componenti termosensibili o in alloggiamenti chiusi. Durante il funzionamento, a seconda della loro durata di accensione, gli indicatori di direzione possono raggiungere temperature superiori a +80 °C. Occorre utilizzare esclusivamente resistenze con dissipatori di calore.
- Non montare l'indicatore di direzione davanti all'apertura dello scarico o lungo la traiettoria del getto del gas di scarico bollente.

4 | Montaggio

4.1 | Informazioni legali per il montaggio di indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione con luce del freno e luce posteriore integrate sono utilizzabili solo per motocicli omologati secondo la normativa europea (quasi tutti i veicoli immatricolati per la prima volta a partire ca. dal 1998). Si applicano le seguenti misure:

- Distanza tra gli indicatori posteriori di almeno 180 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo interno del vetro dell'altro indicatore), altezza dal piano stradale 350 – 1200 mm.
- Distanza tra gli indicatori anteriori di almeno 240 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo interno del vetro dell'altro indicatore); distanza dall'indicatore al fanale di almeno 75 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo esterno del fanale).
- Altezza dal piano stradale 350 – 1200 mm.
- Distanza dall'estremità posteriore del veicolo in avanti max. 300 mm.



Nel caso dei ciclomotori omologati secondo la normativa tedesca (veicoli immatricolati prima del 1998), per il montaggio è necessario rispettare le seguenti misure previste dalla legge tedesca sull'immatricolazione degli autoveicoli (StVZO):

- Distanza tra gli indicatori posteriori di almeno 240 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo interno del vetro dell'altro indicatore).
- Distanza tra gli indicatori anteriori di almeno 340 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo interno del vetro dell'altro indicatore), ciascuno a una distanza di 100 mm dal faro (angolo-angolo).
- Altezza minima dal piano stradale/terreno di 350 mm (bordo inferiore).

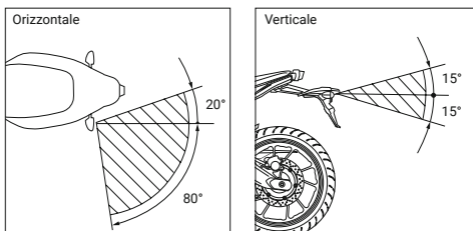
Se la moto è omologata secondo la normativa tedesca (veicoli immatricolati prima del 1998), gli indicatori di direzione con luce del freno e luce posteriore integrate non sono utilizzabili, poiché nel piano longitudinale mediano del veicolo è consentita al massimo una luce freno o luce posteriore.



Se si impiegano indicatori di direzione con luce del freno e luce posteriore integrate, la luce del freno e la luce

posteriore originali devono essere disinstallate, poiché sono consentite al massimo due luci del freno e posteriori.

Angolo di visibilità geometrica:



4.2 | Preparazione

Sollevare il veicolo e verificarne le condizioni di stabilità. Scollegare la batteria. Per fare ciò, allentare il collegamento di massa (cavo nero). Quindi smontare gli indicatori di direzione da sostituire e scollegare i cavi di collegamento.

4.3 | Installazione



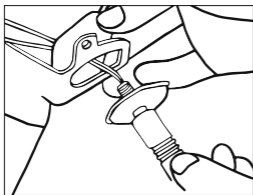
Pericolo di lesioni!

Per garantire la sicurezza alla guida, l'indicatore di direzione deve essere fissato in maniera salda e sicura poiché la caduta degli indicatori di direzione può provocare incidenti stradali.

Procedere quindi come segue:

Inserire l'indicatore di direzione gazzini attraverso il foro dell'apposito supporto. Infilare la rondella elastica sulla filettatura, quindi avvitare il dado esagonale alla filettatura. Serrare il dado di fissaggio esagonale dell'indicatore di direzione gazzini con una chiave combinata (misura 12) in modo non eccessivamente stretto; la coppia di serraggio non deve superare il valore massimo di 6 Nm. Coppie di serraggio più elevate possono danneggiare la filettatura.

Per un eventuale montaggio più esterno degli indicatori possono essere impiegate apposite prolunghe (opzionali). Accertarsi che gli indicatori di direzione siano montati in modo da risultare ben visibili e che non siano coperti da altre parti come portapacchi, bauletto o borse da sella.



Risparmiare con il fai da te:
cover per gli attacchi degli
indicatori di direzione

Dopo lo smontaggio degli indicatori originali, a seconda del modello spesso si rivelano delle aperture troppo grandi nella carrozzeria della moto che i nuovi indicatori non riescono a coprire completamente. In questo caso verificare se esistono delle cover per gli attacchi degli indicatori (da acquistare separatamente) specifiche per il modello della propria moto che consentano di risolvere il problema in modo esteticamente gradevole.

4.4 | Collegamento elettrico

Collegare innanzitutto i cavi per la luce del freno e luce posteriore originali con i cavi appositamente contrassegnati degli indicatori di direzione gazzini con luce del freno e luce posteriore integrate con l'ausilio di connettori giapponesi o piccoli punti di saldatura da isolare con una guaina termoretraibile (spingere indietro la guaina termoretraibile, quindi saldare il cavo, tirare la guaina termoretraibile sopra il punto di saldatura e farla restringere con un accendino).

Il cavo positivo della luce del freno originale va unito ai due cavi della funzione luce del freno degli indicatori di direzione combinati. Collegare poi il cavo positivo della luce posteriore originale ai due cavi della funzione luce posteriore degli indicatori di direzione combinati. Il cavo di massa originale viene poi connesso ai due cavi di massa degli indicatori di direzione combinati.

Per il collegamento della funzione intermittenza collegare ora il rispettivo cavo positivo del circuito di intermittenza sinistro o destro con i corrispondenti cavi degli indicatori di direzione combinati. Il cavo di massa non deve essere collegato, poiché la funzione è svolta dalla massa della luce del freno o luce posteriore. Il cavo rimasto libero deve comunque essere isolato accuratamente.

Prestare attenzione al corretto collegamento dei cavi, a prova di cortocircuito. Non confondere i segni più e meno, né il lato destro e sinistro degli indicatori di direzione. Non utilizzare mai morsetti isolanti per il collegamento. Una volta effettuato il collegamento è necessario verificare il corretto funzionamento dell'impianto elettrico prima della messa in marcia.

La frequenza di intermittenza (velocità) è impostata su 90 +/- 30 cicli al minuto. Ciò significa che gli indicatori devono lampeggiare tra 60 e 120 volte al minuto.



Se vengono montati degli indicatori con una potenza in watt complessiva inferiore a quella degli indicatori originali, nella maggior parte dei casi l'indicatore lampeggia troppo rapidamente oppure "resta fisso". La corretta intermittenza deve essere ripristinata quindi con l'ausilio di un apposito relè intermittenza o di resistenze (simulano i watt mancanti).

Sono disponibili come accessori diversi relè intermittenza universali, relè intermittenza specifici per veicolo e resistenze di diverse dimensioni.

È consigliato l'impiego di resistori di potenza soprattutto nei casi in cui sul veicolo è presente un'unità relè combinata che non può essere sostituita (generalmente sono presenti più di tre cavi di collegamento) o in caso di indicatori comandati dal computer di bordo del motociclo. I resistori di potenza vengono inseriti in parallelo rispettivamente nel circuito di intermittenza destro e sinistro. Si possono collocare direttamente davanti all'indicatore o in un'altra posizione del circuito destro o sinistro (indifferente se davanti o dietro).

La resistenza necessaria può essere calcolata applicando la seguente formula:

la resistenza R necessaria (in ohm) equivale alla tensione di bordo al quadrato (6/12 volt) divisa per la differenza tra i watt dell'indicatore vecchio e quelli del nuovo.

Il valore watt originario può essere controllato sulla lampadina originale, nel libretto di manutenzione o sul vetro dell'indicatore di direzione.

Esempio:

Indicatori di direzione originali:	21 W
Indicatori di direzione gazzini:	1,8 W
Differenza in watt:	19,2 W

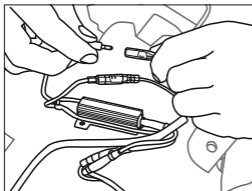
Quadrato della tensione di bordo diviso per la differenza in watt = resistenza necessaria

$$\frac{12^2}{19,2^2} = 7,5$$

È necessario un resistore da 7,5 ohm (non compreso nella fornitura).

Nell'assortimento Louis sono disponibili le seguenti resistenze:

- 7,5 ohm (simula 19,2 watt)
- 8,2 ohm (simula 17,6 watt)
- 10 ohm (simula 14,4 watt)



Collegamento della resistenza sulla coda

Le resistenze sono disponibili parzialmente precablate e quindi sono particolarmente facili da montare; un collegamento errato non è più possibile.

Il relè intermittenza specifico (opzionale) con il cod. art. 10033844 (range operativo da 1 a 30 watt) per indicatori a LED è utilizzabile solo se il veicolo è provvisto di due spie di controllo dell'indicatore. Se invece è presente una spia di controllo comune per il circuito destro e sinistro dell'indicatore, o sono disponibili lampeggiatori di emergenza o un controllo acustico, possono verificarsi malfunzionamenti. In questi casi occorre utilizzare resistenze.



Nei veicoli con CAN-Bus o con spia dell'illuminazione possono verificarsi messaggi di errore causati dalla modifica della luce del freno e luce posteriore originale. Anche in questo si rimedia con resistenze. La

resistenza necessaria si può determinare come nell'esempio precedentemente riportato.



ATTENZIONE!

Pericolo di incidente!

Si ricorda che, se si usa un relè intermittenza elettronico, il guasto di un indicatore non sarà più segnalato dalla spia luminosa e un indicatore difettoso rappresenta un rischio di incidenti. Pertanto prima di ogni utilizzo del veicolo, controllare regolarmente che gli indicatori funzionino correttamente.

5 | Dati tecnici

Cod. art.	Filettatura	Altezza	Larghezza	Lunghezza		volt	watt
10036245	M8 x 1,25	14 mm	20 mm	14 mm	Indicatori di direzione		4
					Luce posteriore	12	0,4
					Luce del freno		3,9
10036246	M8 x 1,25	12 mm	69 mm	28 mm	Indicatori di direzione		3,6
					Luce posteriore	12	1,6
					Luce del freno		2,7

it

6 | Stoccaggio

Conservare l'indicatore di direzione non montato in un locale chiuso, al riparo dagli agenti atmosferici e dall'umidità. L'umidità dell'aria non dovrebbe essere superiore all'80%.

7 | Pulizia e manutenzione

Pulire l'indicatore con acqua saponata calda o con un detergente per moto e un panno morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero intaccare le parti in alluminio né un'idropulitrice, in quanto potrebbe danneggiare le guarnizioni e far infiltrare dell'acqua nell'indicatore. Infine utilizzare un detergente contenente cera che protegga la superficie dagli agenti atmosferici.

8 | Ricerca dei guasti

Guasto	Possibili cause e rimedi
L'indicatore di direzione o la luce del freno e posteriore non si accendono.	I cavi di collegamento positivo e negativo potrebbero essere invertiti. Controllare che il cavo positivo sia collegato al corrispondente cavo positivo, e il negativo al corrispondente negativo. La tensione della batteria potrebbe essere troppo bassa, causando il malfunzionamento dell'indicatore di direzione. Controllare la tensione della batteria.

Guasto	Possibili cause e rimedi
L'indicatore di direzione lampeggia troppo velocemente o troppo lentamente.	È necessario installare un relè indipendente dal carico in quanto la potenza di uscita degli indicatori di direzione originali non corrisponde a quella dell'indicatore di direzione gazzini. Se non è possibile installare un relè, ricorrere all'uso di resistenze. (Vedere capitolo 4.4, "Collegamento elettrico").

9 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti o soggetti non autorizzati.

10 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità con le normative locali.

11 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza per e-mail all'indirizzo: service@louis.de. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Taiwan

GAZZINI!

Exklusiv-Vertrieb: Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany
Tel.: 0049(0)40-73419360 · www.louis.de · service@louis.de

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland
Tel.: (0041)0448325610 · service@louis-moto.ch